Porównanie tłumaczeń Łukasza 13:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zobaczywszy zaś ją Jezus przemówił i powiedział jej kobieto jesteś uwolniona od słabości twojej |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy Jezus ją zobaczył, przywołał ją i powiedział: Kobieto, zostałaś uwolniona\* od swojej słabości\*\* –[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zobaczywszy zaś ją Jezus przemówił i powiedział jej: Kobieto, uwolniona jesteś (od) słabości twej. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zobaczywszy zaś ją Jezus przemówił i powiedział jej kobieto jesteś uwolniona (od) słabości twojej |

1. 1) Lub: jesteś wolna, pf. ἀπολέλυσαι. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 5:15</x>; <x>470 13:31-32</x>; <x>480 4:30-32</x>; <x>470 13:33</x> [↑](#footnote-ref-3)